

■□■ 遺産名変更一覧 ■□■

『すべてがわかる世界遺産大事典 世界遺産検定1級公式テキスト』上下巻発行に際し、旧テキストから日本語遺産名の訳し直し等をおこないました。世界遺産委員会での遺産名等の変更による訳し直しも含んでいます。

新遺産名	←	旧遺産名	国名
■ ア行			
アイールとテネレの自然保護区群	←	アイールとテネレの自然保護区	ニジェール
アウシュヴィッツ・ビルケナウ：ナチス・ドイツの強制絶滅収容所（1940-1945）	←	アウシュヴィッツ・ビルケナウ-ナチス・ドイツの強制絶滅収容所（1940-1945）	ポーランド
アキレイアの考古地区とバシリカ総主教聖堂	←	アキレイアの遺跡とバシリカ総主教聖堂	イタリア
アボメーの王宮群	←	アボメーの王宮	ベナン
アムステルダム中心部：ジンフェルグラハト内部の17世紀の環状運河地区	←	アムステルダム中心部-ジンフェルグラハト内部の17世紀の環状運河地区	オランダ
アラスカ・カナダ国境地帯の山岳国立公園群：クランニ、ランゲル・セント・エライアス、グレイシャー・ベイ、タッシェンシニ・アルセク	←	アラスカ・カナダ国境地帯の山岳公園群	アメリカ/カナダ
アルジェの旧市街カスバ	←	アルジェのカスバ	アルジェリア
アルタの岩絵群	←	アルタのロック・アート	ノルウェー
アルダビールのシャイフ・サフィ・アッディーン廟と関連建造物群	←	アルダビールのシャイフ・サフィ・アッディーン廟と神殿群	イラン
アールフェルトのファーフス靴型工場	←	アールフェルトのファーフス靴工場	ドイツ
イステグアラストとタランパヤ自然公園群	←	イステグアラストとタランパヤ自然公園	アルゼンチン
イスファハーンのイマーム広場	←	イスファハーンのイマームの広場	イラン
イスファハーンのマスジェデ・ジャーメ（金曜モスク）	←	イスファハーンのマスジェデ・ジャーメ	イラン
イタリアのロンゴバルド族：権勢の足跡（568-774年）	←	イタリアのロンゴバルド族：権勢の足跡（紀元568-774年）	イタリア
イベリア半島の地中海沿岸の岩絵群	←	イベリア半島の地中海沿岸の岩壁画	スペイン
イランのアルメニア教会修道院群	←	イランのアルメニア人修道院群	イラン
頤和園：北京の夏の離宮と皇帝庭園	←	頤和園	中国
Ir.D.F.ヴァウダヘマール：D.F.ヴァウダ技師による蒸気水揚げポンプ場	←	D・F・ヴァウダ技師による蒸気水揚げポンプ場	オランダ
ヴァルカモニカ（カモニカ渓谷の岩絵群）	←	ヴァルカモニカ（カモニカ渓谷の岩石画）	スペイン
ヴァル・ディ・ノートの後期バロック様式の都市景観群（シチリア島南東部）	←	ヴァル・ディ・ノートの後期バロック様式の町々（シチリア島南東部）	イタリア
ヴァールベリのグリメトン無線局	←	ヴァールベリ無線送信局	スウェーデン
ヴィッラ・ロマーナ・デル・カサーレ（古代ローマの別荘群）	←	ヴィッラ・ロマーナ・デル・カサーレ	イタリア
ヴィチエンツァの市街とヴェネト地方のパツラーディオ様式の別荘群	←	ヴィチエンツァ市街とパツラーディオ様式の別荘	イタリア
ヴィルヘルムスヘーエ丘陵公園	←	ヴィルヘルムスヘーエ公園	ドイツ
ウィレムスタットの歴史地区：キュラソーにある内陸都市と港	←	ウィレムスタットの歴史地区	オランダ
ヴェルラの碎木パルプ・板紙工場	←	ヴェルラの製材・板紙工場	フィンランド
ヴォーバンによる要塞建築群	←	ヴォーバンによる要塞建築の傑作	フランス
ヴェルツブルクの司教館と庭園群	←	ヴェルツブルクの司教館	ドイツ
ウラジーミルとスーズダリの白い建造物群	←	ウラジーミルとスーズダリの歴史的建造物群	ロシア
ウム・アッラサス（カストロム・メファア）	←	ウム・アルーラサス（キャストロ・メファア）	ヨルダン
エゲ（現代名ヴェルギナ）の考古遺跡	←	エゲの考古遺跡（現代名ヴェルギナ）	ギリシャ
エチミアジンの大聖堂と教会群、およびズヴァルトノツの考古遺跡	←	エチミアジンの聖堂と教会、およびズヴァルトノツの考古遺跡	アルメニア
エル・ピナカーテとグラン・デシエルト・デ・アルタル生物圏保存地域	←	エル・ピナカーテとグラン・デシエルト・デ・アルタル生物圏保護区	メキシコ

オウロ・プレトの歴史都市	←	オウロ・プレトの歴史地区	ブラジル
オークニー諸島の新石器時代遺跡	←	オークニー諸島の新石器時代遺跡中心地	英国
オランジュの凱旋門、ローマ劇場とその周辺	←	オランジュのローマ劇場と凱旋門	フランス
■ カ行			
カザン・クレムリンの歴史的関連建造物群	←	カザン・クレムリンの歴史遺産と建築物	ロシア
カゼルタの18世紀の王宮と庭園、ヴァンヴィテッリの水道橋、サン・レウチョの関連遺産	←	カゼルタの王宮と庭園	イタリア
カルアトル・バーレーン：古代の港とディルムンの都	←	カラット・アルーバーレーンー古代の港とディルムンの都	バーレーン
カリフォルニア湾の島々と自然保護区群	←	カリフォルニア湾の島々と自然保護区	メキシコ
カルパティア山脈のブナ原生林とドイツの古代ブナ林	←	カルパティア山脈の古代ブナ林とドイツの古代ブナ林	ウクライナ/スロバキア/ドイツ
カルパティア地方のポーランドとウクライナ領にある木造教会群	←	カルパティア地方のポーランドとウクライナ領にある木造聖堂群	ウクライナ/ポーランド
カンペチエ州カラクムルの古代マヤ都市と保護熱帯雨林群	←	カンペチエ州、カラクムルの古代マヤ都市	メキシコ
キエフ：聖ソフィア聖堂と関連修道院群、キエフ・ペチェルスカヤ大修道院	←	キエフの聖ソフィア聖堂とペチェルスカヤ大修道院	ウクライナ
九寨溝：歴史的・景観的重要地区	←	九寨溝渓谷	中国
グアラニのイエズス会布教施設群：サン・イグナシオ・ミニ、サンタ・アナ、ヌエストラ・セニョーラ・デ・ロレト、サンタ・マリア・マヨール（アルゼンチン側）、サン・ミゲル・ダス・ミソンイス（ブラジル側）	←	グアラニ人のイエズス会ミッション	アルゼンチン/ブラジル
クヴェートリンブルクの旧市街と聖堂参事会教会、城	←	クヴェートリンブルクの旧市街	ドイツ
クタマク：バタマリバ人の土地	←	クタマク、バタマリバ人の土地	トーゴ
クトナー・ホラ歴史地区の聖バルボラ教会とセドレツ地区の聖母マリア大聖堂	←	クトナー・ホラの歴史地区	チェコ
クフナ - ウルゲンチ	←	クニャ - ウルゲンチ	トルクメニスタン
グラーツ：歴史地区とエッゲンベルク城	←	グラーツー歴史地区とエッゲンベルク城	オーストリア
クリスティアンズフェル：モラヴィア教会入植地	←	クリスティアンズフェルズ：モラヴィア教会入植地	デンマーク
グレート・ヒマラヤ国立公園	←	グレート・ヒマラヤ国立公園保護地区	インド
コア渓谷とシエガ・ベルデの先史時代の岩絵群	←	コア渓谷とシエガ・ヴェルデの先史時代の岩壁画	スペイン/ポルトガル
コイバ国立公園と特別海洋保護区	←	コイバ国立公園と海洋特別保護区	パナマ
高句麗王国の都城と古墳群	←	古代高句麗王国の首都と古墳群	中国
黄龍：歴史的・景観的重要地区	←	黄龍	中国
コースとセヴェンヌ：地中海性農業牧草地の文化的景観	←	コースとセヴェンヌ、地中海性農業牧草地の文化的景観	フランス
コソボの中世建造物群	←	コソヴォの中世建造物群	セルビア
コトルの文化歴史地域と自然	←	コトル地方の歴史的建造物と自然	モンテネグロ
コルヴァイの修道院に残るカロリング朝時代の西構えと修道院都市遺構	←	カロリング朝のヴェストヴェルクとキウィタス修道院	ドイツ
コロームスコエ：昇天教会（ヴォズネセーニエ教会）	←	コロームスコエのヴォズネセーニエ教会	ロシア
■ サ行			
サウス・イースト大西洋沿岸森林保護区群	←	大西洋沿岸サウス・イースト森林保護区群	ブラジル
砂漠の城クセイル・アムラ	←	砂漠の城クサイラ・アムラ	ヨルダン
サラズム：原始都市遺跡	←	サラズムー原始都市遺跡	タジキスタン
サン・ミゲルの要塞都市とアトトニルコにあるナザレのイエスの聖地	←	サン・ミゲルの保護都市とアトトニルコのナザレ・キリストの聖地	メキシコ
サンティアゴ・デ・コンポステーラの巡礼路：カミノ・フランセスとスペイン北部の道	←	サンティアゴ・デ・コンポステーラの巡礼路	スペイン

シドニーのオペラハウス	←	シドニー・オペラハウス	オーストラリア
シュトラールズントおよびヴィスマールの歴史地区	←	シュトラールズント及びヴィスマールの歴史地区	ドイツ
城塞都市ベニー・ハンマード	←	要塞都市ベニー・ハンマード	アルジェリア
ジョギンズの化石断崖群	←	ジョギンズの化石崖群	カナダ
シリア北部の古代集落群	←	シリア北部の古代集落	シリア
スイスのサルドナ上層地殻変動地帯	←	スイスのサルドナ上層地殻構造地帯	スイス
スケリッグ・マイケル	←	スケリッグ・マイケル島の修道院	アイルランド
ステウンスの崖壁	←	ステヴン・クリント	デンマーク
ストーンヘンジ、エイヴベリーの巨石遺跡と関連遺跡群	←	ストーンヘンジ、エイヴベリーの巨石遺跡	英国
ストラスブールの旧市街：グラン・ディル	←	ストラスブールの旧市街－グラン・ディル	フランス
スプリットのディオクレティアヌス帝の宮殿と歴史的建造物群	←	スプリットのディオクレティアヌスの宮殿と歴史的建造物	クロアチア
聖書ゆかりの遺丘群：メギド、ハゾル、ベエル・シェバ	←	聖書ゆかりの遺跡丘 - メギド、ハゾル、ベエル・シェバ	イスラエル
セラード自然保護地域群：ヴェアデイロス平原国立公園とエマス国立公園	←	セラード自然保護地域のベアデイロス平原国立公園とエマス国立公園	ブラジル
ゼレナー・ホラにあるネポムークの聖ヨハネ巡礼教会	←	ゼレナー・ホラの巡礼教会	チェコ
ソロヴェツキー諸島の文化歴史的建造物群	←	ソロヴェツキー諸島の歴史的建造物群	ロシア
■ 夕行			
タオス・プエブロの伝統的集落	←	タオスの先住民集落	アメリカ
タジキスタン国立公園（パミールの山脈）	←	タジキスタン国立公園（パミールの山々）	タジキスタン
タッタとマクリの歴史的建造物群	←	タッタ・マクリの歴史的建造物群	パキスタン
タドラールト・アカークスの岩絵遺跡群	←	タドラールト・アカークスの岩面画	リビア
タヌムの岩絵群	←	タヌムの岩面画	スウェーデン
タフテ・ソレイマーン	←	タフテ・スレイマーン	イラン
タラマンカ山脈地帯：ラ・アミスタ自然保護区群とラ・アミスタ国立公園	←	タラマンカ山脈－ラ・アミスター自然保護区群/ラ・アミスター国立公園	コスタリカ/パナマ
チャンパネール - パーヴァガドゥ遺跡公園	←	チャンパネール・パーヴァガドゥ遺跡公園	インド
中央アマゾン自然保護区群	←	中央アマゾン自然保護区	ブラジル
中国の丹霞地形	←	中国の丹霞山	中国
ツォディロの岩絵群	←	ツォディロの岩壁画	ボツワナ
ディキスの石球のある先コロンブス期の首長制集落群	←	ディキスの石球のある先コロンビア期の首長制集落群	コスタリカ
ディスカヴァリー・コースト大西洋沿岸森林保護区群	←	大西洋沿岸ディスカヴァリー・コースト森林保護区群	ブラジル
ティワナク：ティワナク文化の宗教的・政治的中心地	←	ティワナク	ボリビア
テサロニキの初期キリスト教とビザンツ様式の建造物群	←	テサロニキの歴史的建造物群	ギリシャ
天壇：北京の皇帝祭壇	←	天壇	中国
トラコタルパンの歴史的建造物地区	←	トラコタルパンの歴史的建造物群	メキシコ
トリニダとロス・インヘニオス渓谷	←	トリニダードとロス・インヘニオス盆地	キューバ
トロイアの考古遺跡	←	トロイア遺跡	トルコ
ドロットニングホルムの王領地	←	ドロットニングホルムの王宮	スウェーデン
■ 夕行			
ニサのバルティア王国の要塞	←	ニサーのバルティア王国の要塞	トルクメニスタン
乳香の大地：交易路と関連遺跡群	←	乳香の交易路跡	オマーン
ヌビアの遺跡群：アブ・シンベルからフィラエまで	←	ヌビアの遺跡群	エジプト
ネゲヴにある香料の道と砂漠都市群	←	香の道 - ネゲヴの砂漠都市群	イスラエル

ネスヴィンにあるラジヴィル家の建築と邸宅および文化関連遺産群	←	ネスヴィンにあるラジヴィル家の複合建造物群	ベラルーシ
ノヴォデーヴィチー修道院関連遺産群	←	ノヴォデーヴィチー修道院	ロシア
■ 八行			
バアルベック	←	聖地バアルベック	レバノン
ハイチの国立歴史公園：シタデル、サン・スーシ宮、ラミエ地区	←	シタデル、サン・スーシ宮、ラミエの国立歴史公園	ハイチ
バゲルハット：モスクを中心とした歴史都市	←	バゲルハットの都市遺跡	バングラデシュ
パトモス島にある歴史地区（ホラ）：神学者聖ヨハネの修道院と黙示録の洞窟	←	聖ヨハネ修道院のあるホラの歴史地区	ギリシャ
パナマのカリブ海側の要塞群：ポルトベロとサン・ロレンツォ	←	パナマのカリブ海側の要塞群	パナマ
ハノイにあるタン・ロン皇城遺跡の中心地	←	ハノイ昇龍（タン・ロン）皇城遺跡の中心地	ベトナム
パハルプールの仏教遺跡	←	パハルプールの仏教遺跡	バングラデシュ
バミューダ諸島：歴史的都市セント・ジョージと関連要塞群	←	バミューダ諸島の歴史的都市セント・ジョージ	英国
パラナ川沿いのイエズス会布教施設群：ラ・サンティシマ・トリニダ・デ・パラナとヘスス・デ・タバランゲ	←	パラナ川北岸のイエズス会ミッション	パラグアイ
パラマリボの歴史街区	←	パラマリボ市街歴史地区	スリナム
バルジェヨウ街並保存地区	←	バルジェヨウ街並み保護区	スロバキア
バルーミニのヌー・ヌラージ	←	バルーミニのヌラージ・ス・ヌラクシ	イタリア
バン・ダルガン国立公園	←	バンドルガン国立公園	モーリタニア
パンノンハルマの千年の歴史をもつベネディクト会修道院と周辺自然环境	←	パンノンハルマのベネディクト会修道院と周辺自然环境	ハンガリー
ピトズ管理地区	←	ピトズ・マネジメント・エリア	セントルシア
ビルカとホヴゴーデン	←	ビルカとホヴゴーデンの遺跡	スウェーデン
ビャウオヴィエジャ森林保護区	←	ベロヴェシュカヤ・プーシャ/ビャウオヴィエジャ森林保護区	ベラルーシ/ ポーランド
ファウンテンズ修道院の廃墟のあるスタッドリー・ロイヤル公園	←	スタッドリー・ロイヤル国立公園とファウンテンズ修道院の廃墟	英国
フィリピンのコルディリエーラの棚田群	←	コルディリエーラ山脈の棚田	フィリピン
フィリピンのバロック様式の教会群	←	フィリピンのバロック様式の聖堂群	フィリピン
フェラポントフ修道院関連遺産群	←	フェラポントフ修道院	ロシア
フォン・ニャ・ケ・バン国立公園	←	フォンニャ・ケバン国立公園	ベトナム
ブコビナとダルマチアの首都大主教の邸宅	←	ブコビナとダルマチアの都市型住居	ウクライナ
ブダペスト：ドナウ河岸とブダ城地区、アンドラーシ通り	←	ブダペストのドナウ河岸とブダ城地区及びアンドラーシ通り	ハンガリー
ブラジル沖の大西洋の島々：フェルナンド・デ・ノローニャとロカス環礁の保護区群	←	ブラジルの大西洋沖にあるフェルナンド・デ・ノローニャ諸島海域とロカスの環礁保護区	ブラジル
武陵源：歴史的・景観的重要地区	←	武陵源	中国
ブルー・ナ・ポーニャ：ボイン渓谷の考古遺跡群	←	ボイン渓谷の考古遺跡群	アイルランド
ブレーメンのマルクト広場にある市庁舎とローラント像	←	ブレーメンのマルクト広場の市庁舎とローラント像	ドイツ
ペーチ（ソピアナエ）の初期キリスト教墓所	←	ペーチの初期キリスト教墓所	ハンガリー
ベリンツォーナ旧市街にある三つの城、城壁と要塞群	←	ベリンツォーナ旧市街にある三つの城、城壁と要塞	スイス
ペルガモンとその周辺：様々な時代からなる文化的景観	←	ペルガモンとその重層的な文化的景観	トルコ
ペルシャ湾の真珠産業関連遺産：島嶼経済の証拠	←	真珠の生産を中心とする島嶼経済の証拠	バーレーン
ホラショヴィツェの歴史的集落	←	ホラショヴィツェの歴史的集落保存地区	チェコ
ポルトヴェーネレ、チンクエ・テッレと小島群（パルマリア島、ティーノ島、ティネット島）	←	ポルトヴェーネレ、チンクエ・テッレと小島群	イタリア
ホルトバージ国立公園：プスタ（大平原）	←	ホルトバージ国立公園	ハンガリー

ポレチュ歴史地区にあるエウフラシウス聖堂の司教関連建造物群	←	ポレチュ歴史地区のエウフラシウス聖堂建築群	クロアチア
■ マ行			
マウオポルスカ南部の木造教会群	←	南部小ポーランドの木造教会群	ポーランド
マウルブロン修道院関連建造物群	←	マウルブロン修道院	ドイツ
マカオの歴史地区	←	マカオ（澳門）の歴史地区	中国
マテーラの洞窟住居サッシと岩窟教会公園	←	マテーラの洞窟住居と岩窟教会公園	イタリア
マノヴォー - グンダ・サン・フローリス国立公園	←	マノボ - グンダ・サン・フローリス国立公園	中央アフリカ
マルペロ動植物保護区	←	マルペロ動植物相保護区	コロンビア
ミラノのサンタ・マリア・デッレ・グラーツィエ修道院とレオナルド・ダ・ヴィンチの『最後の晩餐』	←	ミラノのサンタ・マリア・デッレ・グラーツィエ修道院と『最後の晩餐』	イタリア
ミール城と関連遺産群	←	ミール城	ベラルーシ
メリダの考古遺跡群	←	メリダの考古遺跡	スペイン
モデナ：大聖堂と市民の塔（トッレ・チヴィカ）、グランデ広場	←	モデナの大聖堂、鐘楼、グランデ広場	イタリア
■ ラ行			
ラジャスタンの丘陵城塞群	←	ラジャスタンの丘陵砦群	インド
ランスのノートル・ダム大聖堂、サン・レミ旧修道院、トー宮	←	ランスの大聖堂、サン・レミ修道院、トー宮	フランス
リオ・プラタノ生物圏保存地域	←	リオ・プラタノ生物圏保護地域	ホンジュラス
ル・アーヴル：オーギュスト・ペレにより再建された街	←	オーギュスト・ペレにより再建された街ル・アーヴル	フランス
ルーレオにあるガンメルスタードの教会街	←	ガンメルスタードの教会街	スウェーデン
歴史的要塞都市カンペチェ	←	要塞都市カンペチェ	メキシコ
レッドウッド国立・州立公園群	←	レッドウッド国立・州立公園	アメリカ
レッド・ベイのバスク人捕鯨基地	←	レッドベイのバスク人捕鯨基地	カナダ
レユニオン島：峻峰と圏谷、その外縁	←	レユニオン島 - 峻峰と圏谷、その外縁	フランス
ローマの歴史地区と教皇領、サン・パオロ・フォーリ・レ・ムーラ聖堂	←	ローマの歴史地区	イタリア
ロワール渓谷：シュリー・シュル・ロワールからシャロンヌまで	←	ロワール渓谷	フランス